

VANTOP TECHNOLOGY&INNOVATION S H E N Z H E N 设 计 中 心 - G D					
名称	KYVOL CM-DM121A 咖啡机俄语说明书	规格	140x210mm	装订方式	骑马钉
版本号	V1.03	材质	封面200g铜版纸 封面过哑膜，内页80g书写纸	设计师	莫馥菱
变更记录	V1.01-V1.02: 修改线稿、文案； V1.02-V1.03: 修改地址				
备注	此文档仅归深圳万拓科技创新有限公司所有，请勿随意使用				



СОДЕРЖАНИЕ	
Важные меры защиты	01
Меры предосторожности при обращении с вилкой кабеля питания	02
Комплектация	02
Обзор продукта	03
Панель управления	03
Перед первым использованием	04
Эксплуатация кофеварки	04
Установка времени заваривания	05
Чистка и обслуживание	06
Удаление накипи	06
Советы по приготовлению вкусного кофе	07
Устранение неисправностей	07

Важные меры защиты

При эксплуатации электрических устройств всегда следует соблюдать основные меры предосторожности.

Включая следующее содержание:

- Ознакомьтесь со всеми инструкциями.
- Убедитесь, что напряжение вашей розетки соответствует указанному напряжению кофеварки.
- Во избежание пожара, поражения электрическим током и травм не погружайте кабель питания или вилку в воду или другие жидкости.
- При эксплуатации кофеварки детьми или нахождении рядом с ней необходимо внимательно следить за детьми.
- Вынимайте вилку из розетки, когда кофеварка не используется, и перед чистой устройством. Очистите кофеварку или снимите аксессуары.
- Не используйте поврежденный кабель питания или вилку, а также не эксплуатируйте устройство, вышедшее из строя. Если требуется ремонт, свяжитесь с производителем.
- Использование неоригинальных аксессуаров может привести к возгоранию, поражению электрическим током или травмам.
- Не следует использовать под открытым небом.
- Кабель не должен свисать с края стола или стойки и соприкасаться с горячей поверхностью.
- Не ставьте кофеварку на горячую газовую или электрическую плиту или рядом с ней, а также в разогретую духовку.
- Не используйте устройство для других целей.
- Не используйте устройство для чистки кофеварки очистителями, металлическими ершиками или другие предметы из абразивных материалов.
- Если вы хотите выключить питание устройства, поверните выключатель в положение "ВЫКЛ", а затем выньте вилку из розетки. Не тяните за кабель питания.
- Снятие крышки со стеклянного кувшина во время приготовления кофе может привести к ожогам. Будьте осторожны, чтобы не обжечься паром.
- Некоторые части устройства нагреваются во время работы. Не прикасайтесь к ним руками. При эксплуатации прикасайтесь только к ручке или клавишам устройства.

- Не оставляйте пустой стеклянный кувшин на термоманели, иначе может произойти его повреждение и растрескивание.
- При наличии на стеклянном кувшине трещин или ослаблении ручки не используйте изделие. Используйте стеклянный кувшин только вместе с кофеваркой, запрещается эксплуатация для других целей.
- Данное устройство не подлежит использованию людьми с физическими, органическими или психическими нарушениями, а также людьми, не имеющими опыта и знаний эксплуатации (включая детей), за исключением случаев, когда они находятся под наблюдением или руководством других лиц, несущих ответственность за безопасность.
- Необходимо внимательно следить за детьми, чтобы они не играли с устройством.
- Не ставьте стеклянный кувшин с горячей водой на горячую или холодную поверхность.
- Не позволяйте кофеварке работать при отсутствии воды.

Сохраните эту инструкцию

Только для бытового использования

Меры предосторожности при обращении с вилкой кабеля питания

Это устройство имеет поляризованную вилку, чтобы снизить риск поражения электрическим током, вилка вставляется в поляризованную розетку только одним способом. Если вилка вставляется не полностью, покажите, переверните ее. Если вилка по-прежнему не вставляется, обратитесь к квалифицированному электрику. Не пытайтесь модифицировать вилку какими-либо образом.

Комплектация

Кофеварка	Кофейник	Воронка	Фильтровальная бумага
Инструкция			

01 support.ru@kyvol.com

RU

RU

support.ru@kyvol.com 02

Обзор продукта

Панель управления

Перед первым использованием

Проверьте наличие всех компонентов и оборудование на предмет повреждений. Налейте воду в бак до положения $\frac{11}{100}$, нажмите клавишу очистки кофеварки и стеклянного кувшина, а затем слейте воду. Тщательно промойте все съемные детали, такие как сетчатый фильтр и воронка, теплой водой.

Эксплуатация кофеварки

- Откройте крышку бака и налейте в бак питьевую воду. Уровень воды не должен превышать $\frac{11}{100}$ на датчике уровня воды.
- Установите воронку в подставку для воронки и убедитесь, что она установлена правильно, в противном случае крышку бака будет невозможно закрыть. Поместите в воронку сетчатый фильтр.
- Насыпьте молотый кофе в фильтр. Обычно на чашку кофе требуется одна ложка молотого кофе, но вы можете исходить из ваших личных вкусовых предпочтений. Закройте крышку бака.
- Поместите стеклянный кувшин горизонтально на термоманель.
- Вставьте вилку кабеля питания в розетку. На дисплее отобразится "12:00", и "°" будет мигать. На сенсорном экране появятся сенсорные клавиши.
- При помощи клавиш H и M установите текущее время.
- Для приготовления кофе с более высокой концентрацией требуется нажать только клавишу **☕**. Загорится белый световой индикатор **☕** для окончательной регулировки концентрации, просто нажмите клавишу **☕** еще раз, белый световой индикатор **☕** погаснет.
- Нажмите клавишу **☕**, загорится белый световой индикатор **☕**, и кофеварка начнет работу.
- Во время заваривания кофе вы можете в любое время нажать клавишу **☕**, чтобы прервать процесс заваривания, белый световой индикатор **☕** погаснет. При повторном нажатии клавиши **☕** кофеварка продолжит процесс заваривания.
- По окончании заваривания достаньте стеклянный кувшин. Кофе готов к употреблению.

Внимание: Количество кофе будет меньше объема запитой воды, поскольку часть воды будет впитана молотым кофе.

03 support.ru@kyvol.com

RU

RU

support.ru@kyvol.com 04

☑ Если вы не хотите пить кофе сразу после заваривания, можете оставить кофеварку включенной. Термоманель будет поддерживать температуру кофе, находящегося в стеклянном кувшине. Если кофеварку выключить вручную, она будет автоматически поддерживать температуру в течение 2 часа и затем отключится. Для достижения наилучшего вкуса пейте кофе сразу после заваривания.

☑ Когда кофеварка не используется, обязательно выключите ее и отсоедините от источника питания.

Внимание:

- Будьте осторожны при наливании кофе. Слишком высокая температура свежеприготовленного кофе может привести к травмам.
- Кофемашина 30S не будет капать кофе, если кофейник вынут наполовину.

Установка времени заваривания

Если вы не хотите, чтобы кофеварка начала работать немедленно, например, сейчас 8:10 утра, но вы хотите, чтобы кофеварка автоматически начала заваривать кофе в 1:10 дня, тогда выполните шаги 1-5 в приведенном выше разделе, а затем следуйте действиям, описанным ниже, чтобы настроить функцию установки времени:

- Нажмите один раз **⌚**, чтобы установить время.
- При помощи клавиш H и M настройте время автоматического заваривания, например, 1:10 дня. Внимание: период времени составляет 24 часа.
- Через некоторое время на дисплее отобразится текущее время и загорится белый световой индикатор **⌚**.

Внимание: Вы можете отменить функцию установки времени, нажав клавишу **⌚** белый световой индикатор **⌚** погаснет. Если вы хотите изменить время, следуйте шагу 3, описанному выше.

☑ При достижении установленного времени белый световой индикатор **⌚** погаснет, и загорится белый световой индикатор **☕**, после чего кофеварка начнет работать. По окончании заваривания вы услышите 3 звуковых сигнала.

Чистка и обслуживание

Внимание: Перед чистой устройством обязательно выньте вилку из розетки. Во избежание поражения электрическим током не допускать контакта кабеля питания, вилки или выключателя с водой или другими жидкостями. После каждого использования сначала убедитесь, что вилка вынута из розетки.

- Мойте все съемные компоненты в мыльной воде после каждого использования.
- Очистите внешние поверхности изделия от грязи с помощью мягкой влажной тряпки.
- В процессе заваривания капли воды могут скапливаться в области над воронкой и капать на устройство. Протрите эту область чистой сухой тканью после каждого использования.
- Аккуратно протрите термоманель влажной тканью. Не используйте для очистки абразивные чистящие средства.

Удаление накипи

Для эффективной работы кофеварки необходимо регулярно очищать ее от минеральных отложений в зависимости от качества воды в вашем регионе и частоты использования устройства. Процедура следующая:

- Заполните резервуар для воды водой и средством для удаления накипи до $\frac{12}{100}$ (Сочетание воды и очистителя составляет 4:1. Используйте "Бытовое очиститель". Вместо средства для удаления накипи можно использовать лимонную кислоту (пропорция 100:3).
- Поместите кувшин для воды на термоманель, и убедитесь в том, что он установлен правильно.
- Нажмите клавишу **☕**, загорится белый световой индикатор **☕**. Через некоторое время вода автоматически начнет вытекать.
- После того, как из кофеварки выльется вода объемом примерно одну чашку, снова нажмите клавишу **☕**, чтобы выключить кофеварку.
- Оставьте мощный раствор в кофеварке на 15 минут. Повторите шаги 3-5 снова, пока бак полностью не опустеет.
- Очищайте кофеварку чистой водой не менее 3 раз в соответствии с 1-3 шагами.

05 support.ru@kyvol.com

RU

RU

support.ru@kyvol.com 06

Советы по приготовлению вкусного кофе

- Чистая кофеварка – необходимое условие для приготовления вкусного кофе. Регулярно чистите кофеварку в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе "Чистка и уход". Всегда наливайте в кофеварку свежую холодную воду.
- Храните неиспользованный молотый кофе в сухом прохладном месте. После вскрытия упаковки с молотым кофе храните продукт в плотно закрытом виде. Для поддержания свежести вы можете хранить молотый кофе в холодильнике.
- Чтобы кофе имел лучший вкус, приобретайте зерновой кофе и тщательно измельчайте зерна перед заваркой.
- Не используйте молотый кофе повторно, это значительно ухудшает его вкус. Не рекомендуем нагревать кофе повторно, поскольку он имеет оптимальный вкус только после первой заварки.
- Очистите кофеварку, если чрезмерная экстракция спровоцировала маслянистость. Небольшие капли масла на поверхности заваренного черного кофе образуются в результате экстракции масла из молотого кофе.
- Маслянистость может возникать чаще, если вы используете кофе сильной обжарки. Замените молотый кофе.

Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Способ устранения
Отсутствует индикация.	Проверить, полностью ли вставлен штекер и включено ли питание.	Вставьте вилку и убедитесь, что кнопка «Питание» включена.
В основании устройства присутствуют следы воды.	Резервуар для воды или поддон не установлены на место, опорожните поддон для воды. Если не удалось устранить проблему, покажите, свяжитесь с изготовителем.	Убедитесь, что резервуар для воды и поддон установлены на место, если они установлены на место, опорожните поддон для воды. Если не удалось устранить проблему, покажите, свяжитесь с изготовителем.

07 support.ru@kyvol.com

RU

RU

support.ru@kyvol.com 08

Неисправность	Причина	Способ устранения
Воронка не подает кофе, кофе каплет по капле или невозможно нормально прикрутить воронку.	Количество молотого кофе превышает норму, слишком мелкий помол или кофе спрессован слишком сильно.	Количество кофе не должно превышать норму, соответствующим образом отрегулируйте помол кофейного помола. При утрясывании кофе не следует многократно вдавливать, прилагая усилие.
Кофе не маслянистый.	Зерна кофе открылись, или помол слишком крупный.	Используйте свежий зерновой кофе и средней помола, чтобы заварить кофе.

Технические параметры	
Наименование	Кофеварка
Модель	CM-DM121A
Номинальное напряжение	220-240 В~; 50-60 Гц
Входная мощность	1000 Вт
Емкость водного бака	1,8 л

Экологичная утилизация

Вы можете помочь защитить окружающую среду!

Строго соблюдайте нормы, пожалуйста, передайте электротехническое оборудование в соответствующий пункт переработки для утилизации.

Изготовитель: Шэньчжэнь ВанТоп Технологии & Инновации Ко., Лтд.

Адрес: 506, Б/Д № 4, Пинань минцинь Технолоджи Парк, № 65 Личань Роуд, Пинань Комьюнити, Таоюань Стрит, Наньшань Дистрикт, Шэньчжэнь, Китай

09 support.ru@kyvol.com

RU

RU

support.ru@kyvol.com 08